

Table des Matières

1	Remarques de sécurité fondamentales	
1.1	Signaux d'attention et pictogrammes	1 - 2
1.2	Utilisation conforme aux prescriptions	1 - 2
1.3	Mesures d'un point de vue d'organisation	1 - 2
1.4	Choix du personnel et qualification; obligations fondamentales	1 - 3
1.5	Consignes de sécurité pour des phases de fonctionnement déterminées	1 - 4
1.5.1	Exploitation normale	1 - 4
1.5.2	Travaux particuliers dans le cadre de l'exploitation de la machine et de travaux d'entretien et de dépannage pendant le travail; évacuation	1 - 7
1.6	Instructions concernant des catégories de dangers particuliers	1 - 9
1.6.1	Energie électrique	1 - 9
1.6.2	Hydraulique	1 - 10
1.6.3	Bruit	1 - 10
1.6.4	Huile, graisses et autres substances chimiques	1 - 11
1.6.5	Gaz, poussière, vapeur, fumée	1 - 11
1.7	Transport et remorquage; remise en service	1 - 11
1.8	Consignes de sécurité pour l'entrepreneur ou son personnel autorisé à donner des instructions	1 - 12
1.8.1	Mesures d'un point de vue d'organisation	1 - 12
1.8.2	Choix du personnel et qualification; obligations fondamentales	1 - 12
2	Signalisation	
3	Protection anti-vol	
3.1	Marque d'identification sur la machine	3 - 2
3.2	Arrêter et garer la machine	3 - 2
3.3	Transpondeur dispositif d'antidémarrage	3 - 3
4	Description	
4.1	Vue d'ensemble	4 - 2
4.2	Machine	4 - 3
4.3	Changement de roue	4 - 6
4.4	Organes de commande	4 - 7
4.5	Fusibles	4 - 9
5	Commande	
5.1	Contrôles avant la mise en service	5 - 2
5.2	Mise en service	5 - 2
5.2.1	Démarrer le moteur Diesel	5 - 2
5.2.2	Exploitation hivernale	5 - 3
5.2.2.1	Carburant	5 - 3
5.2.2.2	Vidange de l'huile moteur	5 - 3
5.2.2.3	Vidange de l'installation hydraulique	5 - 3
5.2.2.4	Antigel pour le lave-glace	5 - 4
5.2.3	Conduite sur la voie publique	5 - 4
5.2.4	Utilisation de la machine	5 - 5
5.2.5	Système de chauffage et d'aération	5 - 6
5.2.5.1	Réglage du volume d'air	5 - 6
5.2.5.2	Mise en marche du chauffage	5 - 6
5.3	Mise hors service	5 - 7
5.3.1	Garer la machine	5 - 7
5.3.2	Arrêter le moteur Diesel	5 - 7
5.3.3	Arrêt du système de chauffage et d'aération	5 - 7
5.3.4	Quitter le véhicule	5 - 7
5.4	Réglage du siège	5 - 8
5.4.1	Siège Klepp	5 - 8
5.4.2	Siège ISRI	5 - 8
5.4.3	Siège Grammer	5 - 9

6 Equipements complémentaires

6.1	Montage et démontage d'équipements complémentaires sans raccordement hydraulique	6 - 2
6.1.1	Godet standard/godet pour matériaux légers	6 - 2
6.1.2	Palettiseur	6 - 3
6.2	Montage et démontage des équipements complémentaires avec raccordement hydraulique ...	6 - 4
6.2.1	Godet multifonctions	6 - 4
6.3	Utilisation d'autres équipements complémentaires	6 - 6

7 Dépannage, remorquage, amarrage, grutage

7.1	Dépannage, remorquage, amarrage	7 - 2
7.1.1	Dépannage/remorquage du chargeur articulé en panne de moteur ou de dispositif de translation	7 - 2
7.1.1.1	Remorquage du chargeur articulé en panne de moteur	7 - 2
7.1.1.2	Remorquage du chargeur articulé en panne d'organe de translation	7 - 5
7.2	Grutage	7 - 6

8 Entretien

8	Tableau d'entretien (AL 80 et AL 100)	8 - 1
8.1	Instructions pour l'entretien	8 - 3
8.2	Travaux d'entretien	8 - 3
8.2.1	Contrôle du niveau d'huile moteur	8 - 3
8.2.2	Vidange moteur	8 - 4
8.2.3	Changer le pré-filtre du carburant	8 - 4
8.2.4	Entretien/changement du filtre à air	8 - 4
8.2.5	Remplacer la cartouche de sécurité	8 - 5
8.2.6	Contrôle du niveau d'huile essieu avant	8 - 5
8.2.7	Vidange essieu avant	8 - 6
8.2.8	Contrôle du niveau d'huile essieu arrière	8 - 7
8.2.8.1	Véhicules lents » 20 km/h «	8 - 7
8.2.8.2	Véhicules rapides » 30 km/h «	8 - 7
8.2.9	Vidange essieu arrière	8 - 8
8.2.9.1	Véhicules lents » 20 km/h «	8 - 8
8.2.9.2	Véhicules rapides » 30 km/h «	8 - 9
8.2.10	Contrôle du niveau d'huile engrenage planétaire	8 - 10
8.2.11	Vidange engrenage planétaire	8 - 10
8.2.12	Vidange de l'installation hydraulique	8 - 11
8.2.13	Remplacer la cartouche du filtre d'huile hydraulique	8 - 12
8.2.14	Points de graissage	8 - 12
8.2.14.1	Articulation du pendule articulé/vérin de direction	8 - 12
8.2.14.2	Groupe du godet AL 80, AL 100 et AL 100turbo	8 - 13
8.2.14.3	Groupe du godet AL 120	8 - 14
8.2.14.4	Porte de la cabine du conducteur	8 - 14
8.2.14.5	Capot du moteur	8 - 15
8.2.14.6	Godet multi-fonctions	8 - 15
8.2.15	Points de lubrification d'huile	8 - 16
8.2.16	Remplacer la batterie du starter	8 - 16
8.2.17	Contrôler/régler le frein de service/le frein de parking	8 - 16
8.2.18	Maintenance/remplacement du filtre d'air frais	8 - 17

9 Dérangements, causes et remèdes

10 Schémas de connexions

10.1	Schéma de connexions électrique	10 - 3
10.2.1	Plan de connexions hydraulique (AL 80 et AL 100)	10 - 7
10.2.2	Plan de connexions hydraulique AL 120	10 - 9

11 Caractéristiques techniques

11.1	AL 80	11	-	2
11.1.1	Machine	11	-	2
11.1.2	Moteur	11	-	2
11.1.3	Démarrreur	11	-	2
11.1.4	Alternateur triphasé	11	-	2
11.1.5	Organe de translation hydrostatique	11	-	2
11.1.6	Charges par essieu	11	-	2
11.1.7	Pneus	11	-	2
11.1.8	Direction	11	-	3
11.1.9	Système de freinage	11	-	3
11.1.10	Installation électrique	11	-	3
11.1.11	Equipement hydraulique	11	-	3
11.1.12	Système d'alimentation en combustible	11	-	3
11.1.13	Système de chauffage et d'aération	11	-	3
11.1.14	Filtrage à aspiration retour	11	-	3
11.1.15	Indicateur électrique de colmatage	11	-	3
11.1.16	Refroidisseur d'huile avec ventilateur réglé par thermostat	11	-	3
11.1.17	Emissions acoustiques	11	-	3
11.2	AL 100	11	-	4
11.2.1	Machine	11	-	4
11.2.2	Moteur	11	-	4
11.2.3	Démarrreur	11	-	4
11.2.4	Alternateur triphasé	11	-	4
11.2.5	Organe de translation hydrostatique	11	-	4
11.2.6	Charges par essieu	11	-	4
11.2.7	Pneus	11	-	4
11.2.8	Direction	11	-	5
11.2.9	Système de freinage	11	-	5
11.2.10	Installation électrique	11	-	5
11.2.11	Equipement hydraulique	11	-	5
11.2.12	Système d'alimentation en combustible	11	-	5
11.2.13	Système de chauffage et d'aération	11	-	5
11.2.14	Filtrage à aspiration retour	11	-	5
11.2.15	Indicateur électrique de colmatage	11	-	5
11.2.16	Refroidisseur d'huile avec ventilateur réglé par thermostat	11	-	5
11.2.17	Emissions acoustiques	11	-	5
11.3	AL 100 turbo	11	-	6
11.3.1	Machine	11	-	6
11.3.2	Moteur	11	-	6
11.3.3	Démarrreur	11	-	6
11.3.4	Alternateur triphasé	11	-	6
11.3.5	Organe de translation hydrostatique	11	-	6
11.3.6	Charges par essieu	11	-	6
11.3.7	Pneus	11	-	6
11.3.8	Direction	11	-	7
11.3.9	Système de freinage	11	-	7
11.3.10	Installation électrique	11	-	7
11.3.11	Equipement hydraulique	11	-	7
11.3.12	Système d'alimentation en combustible	11	-	7
11.3.13	Système de chauffage et d'aération	11	-	7
11.3.14	Filtrage à aspiration retour	11	-	7
11.3.15	Indicateur électrique de colmatage	11	-	7
11.3.16	Refroidisseur d'huile avec ventilateur réglé par thermostat	11	-	7
11.3.17	Emissions acoustiques	11	-	7
11.4	AL 120	11	-	8
11.4.1	Machine	11	-	8
11.4.2	Moteur	11	-	8

11.4.3	Démarrreur	11	-	8
11.4.4	Alternateur triphasé	11	-	8
11.4.5	Organe de translation hydrostatique	11	-	8
11.4.6	Charges par essieu	11	-	8
11.4.7	Pneus	11	-	8
11.4.8	Direction	11	-	8
11.4.9	Système de freinage	11	-	9
11.4.10	Installation électrique	11	-	9
11.4.11	Équipement hydraulique	11	-	9
11.4.12	Système d'alimentation en combustible	11	-	9
11.4.13	Système de chauffage et d'aération	11	-	9
11.4.14	Filtrage à aspiration retour	11	-	9
11.4.15	Indicateur électrique de colmatage	11	-	9
11.4.16	Refroidisseur d'huile avec ventilateur réglé par thermostat	11	-	9
11.4.17	Emissions acoustiques	11	-	9
12	Caractéristiques techniques (accessoires)			
12.1	Équipements complémentaires AL 80	12	-	2
12.1.1	Godets	12	-	2
12.1.2	Palettiseur	12	-	4
12.1.3	Crochet de grue	12	-	4
12.2	Appareils complémentaires AL 100 / AL 100 turbo	12	-	6
12.2.1	Godets	12	-	6
12.2.2	Palettiseur	12	-	8
12.2.3	Crochet de grue	12	-	8
12.2.2	Palettiseur	12	-	9
12.2.3	Crochet de grue	12	-	9
12.3	Équipements complémentaires AL 120	12	-	10
12.3.1	Godets	12	-	10
12.3.2	Palettiseur	12	-	12
12.3.3	Crochet de grue	12	-	12
13	Installations optionnelles supplémentaires, modifications, conseils de contrôle pour les pelles-chargeurs			
13.1	Installations optionnelles supplémentaires	13	-	2
13.2	Modifications	13	-	2